

Édition Hiver 2023

Le restaurateur conservateur



La revue officielle de l'Association des Motos Anciennes du Québec A.M.A.Q.

LA RIKUO

LA RESTAURATION, UNE PASSION!

LES PUCES MÉCANIQUES

CONSTRUIRE UN SIDE-CAR DE A à Z

POUR JOINDRES UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

INFOGRAPHIE, COURRIEL, FACEBOOK, ADHÉSION : NANCY MEUNIER

Par courriel : amaq@hotmail.ca

Président	Claude Roberge	819-534-0284
Vice Président	René Leclerc	819-539-6089
Secrétaire /Éditrice	Nancy Meunier	819-719-0210
Secrétaire	Serge Poirier	819-373-0342
Directeur	André Fortin	819-379-9600
Directeur	Maurice Duchemin	418-365-5271
Directeur	Michel Coulombe	819-692-4830
Directeur	Réjean Goulet	579-368-1253
Directeur	Marc Charpentier	819-394-2855

Par la poste :

AMAQ
3981 de l'Église, C.P. 117
Notre-Dame du Mont-Carmel, QC
G0X 3J0

VOUS VOULEZ RENOUELER VOTRE ADHÉSION OU VOUS JOINDRE À NOUS !

Il suffit de joindre votre paiement (chèque) au formulaire que vous trouverez sur notre page Facebook.

Vous recevrez votre carte de membres, la liste des activités de l'année, la liste de nos membres par région.

LES REVUES SONT INCLUSES !

Pour rester informé suivez nous sur Facebook : www.facebook.com/motosanciennesquebec

ATTENTION ! ATTENTION ! NOUS AVONS UN DÉJEUNER/RENCONTRE TOUS LES PREMIERS DIMANCHES DU MOIS À 10H !!!

Restaurant Stratos

1130 Bd Thibeau, Trois-Rivières, QC G8T 7B2

Vous désirez organiser un café/rencontre dans votre région ! Communiquer avec le C.A.

FAITES NOUS PART DE VOS IDÉES, PHOTOS, ACTIVITÉS, OU ARTICLES !

Nous avons une publication trimestrielle c'est un excellent moyen de communication créé pour vous !

Par la poste : Nancy Meunier
3981 de l'Église, C.P. 117
Notre-Dame du Mont-Carmel, QC.
G0X 3J0

Par courriel : amaq@hotmail.ca

TABLE DES MATIÈRES :

P. 3 Mot du Président
P. 4 Mot de l'Éditeur
P. 5La Rikuo
P. 6-7.....Les Puces Mécaniques
P. 8-9Construire un side-car de A à Z
P. 10-11..... La restauration une passion
P. 14..... Les petites nouvelles
P. 15 La liste des activités



MOT DU PRÉSIDENT



Bonjour tout le monde, ce matin, j'ai décidé d'écrire le mot du président et à chaque fois, je me demande sur quel sujet je vais écrire, c'est toujours difficile pour moi, je ne suis pas un journaliste. Pour cette parution, j'ai demandé à deux de mes bons amis qui sont aussi membres de notre association d'écrire chacun un article sur des projets de restauration, même si ce n'est pas facile d'écrire, plusieurs d'entre vous ont de belles histoires à raconter dans le journal, faites-vous confiance beaucoup de monde aimerait connaître vos histoires.

En ce qui concerne le don à L'Association canadienne du cancer, vous savez probablement, que l'AMAQ fait un don chaque année, grâce aux profits réalisés suite à la tenue de l'exposition à Hérouxville. Le succès de cette année et votre générosité a permis au conseil d'administration, de voter un montant de 1 500 \$! Nous sommes toujours très heureux de pouvoir contribuer à cette si importante cause! Cette maladie qui nous touche tous, a malheureusement emporté plusieurs de nos membres avec les années.

Dimanche passée avait lieu notre déjeuner rencontre du premier dimanche du mois et nous étions plus d'une trentaine de participants, j'ai arrêté de compter et quelques-uns sont arrivés après par la suite. Cette activité est très appréciée, nous sommes toujours nombreux et ce n'est pas toujours les mêmes personnes qui sont présents! Merci beaucoup pour votre participation! Prenez note qu'exceptionnellement celui de janvier aura lieu le dimanche 8 janvier!

Une autre date à mettre à votre calendrier, c'est celle du Souper des Fêtes après Fêtes! C'est donc le samedi 14 janvier 2023 que nous vous attendons restaurant la Porte de la Mauricie à Louiseville. Il y aura des tirages de prix de présences comme à chaque année, des chambres sont aussi disponibles. Pour avoir une idée du menu, ainsi que l'adresse et téléphone pour réserver une chambre, référez-vous à la dernière page de ce journal, vous y trouverez les détails. On espère vous voir en grand nombre.

Pour ceux qui voudront en profiter pour renouveler leur abonnement, j'aimerais que vous ayez votre feuille de renouvellement, ça serait apprécié. Prenez note que si vous n'avez pas de formulaire de renouvellement avec ce journal, c'est que vous avez déjà payé pour 2023.

Pour plusieurs, l'hiver est un bon moment pour travailler et s'amuser avec une restauration ou entretenir nos motos, vous pouvez encourager un de nos commentaires, car sans eux, la parution de ce journal ne serait pas possible. Pour certains, ce sera une escapade à la chaleur, pour ma part, j'hésite entre le bike-week à Varadero à Cuba ou le bike-week à Daytona en Floride, si vous y allez, faites-nous parvenir des photos et peut-être aussi écrire un petit quelque chose, ce serait très apprécié.

Au nom du conseil d'administration je vous souhaite de très belles fêtes et on se revoit en santé en 2023

Claude Roberge

Président

Spécialité
Harley-Davidson
Modification • Réparation
Vente de pièces
neuves et usagées

277, Chemin Pincourt
Mascouche (Québec)
J7L 2W2

TÉLÉPHONE / FAX
(450) 968-2339
Courriel : atelierjumeau@hotmail.com

**LES ATELIERS
JUMEAU**

SPECIALISTE
GARAGE

Les Ateliers
JumEAU

MOT DE L'ÉDITEUR



Je reviens d'un séjour de deux mois sur la côte ouest des États-Unis, plus précisément dans l'État d'Oregon. Après avoir appris son métier à travers le monde (la France, l'Australie, la Nouvelle Zélande...) ma sœur s'est installée à Carlton dans la vallée de Willamette (surnommé la capitale du vin) ou elle vit depuis une quinzaine d'années. Elle est vinificatrice et y a développé son entreprise de renommée, dans la fabrication du vin (Pinot Noir et Chardonnay), Lavinea. J'ai eu la chance et l'occasion pour la première fois d'aller participer aux vendanges! Ce fut une expérience absolument géniale, j'ai adoré! Mais je ne vous cache pas que c'est un travail de moine et très exigeant physiquement! J'ai appris tellement de choses, je suis revenue tellement plus riche d'expériences.

Pendant mon séjour, je suis retourné visiter la shop de Jeff's American Classics. Jeff Coffman, un monsieur, tellement sympathique, que j'avais eu l'occasion de rencontrer 10 ans plus tôt lors d'un voyage avec mon chum. Ce monsieur est une sommité en ce qui concerne les motos Harley Davidson. Au fil des années, il a rempli des entrepôts de pièces, il possède une très impressionnante collection de motos et fait des affaires avec des gens de partout sur la planète.

Au moment de ma visite, il venait d'acquérir, après une dizaine d'années de discussions, une Rikuo 45" cu. à tête plate 1959. Il estime qu'il existe au États-Unis moins de 20 Rikuo... Il est donc très rare d'avoir l'occasion d'en voir une, encore moins d'en posséder une puisque l'entente entre le Japon et la compagnie Harley interdisait au Japon d'en faire l'exportation. Cette moto, dont la fabrication s'est fait jusqu'en 1958, avait un silencieux différent dans sa dernière version. Je trouve fascinant de découvrir l'histoire à travers les objets (une moto Rikuo dans ce cas-ci) lorsque l'on fait un peu de recherche sur eux. Je vous montre quelques photos...



Si vous avez des textes, histoires, photos à partager, FAITES-NOUS plaisir et envoyez le tout à

amaq@hotmail.ca

Nancy Meunier

Éditrice et secrétaire

CLASSIC Steel

Jéssy Renaud

450-699-8050

1503 blv de Léry,
Léry, Qc, Canada J6N 1C3

www.classic-steel.com
info@classic-steel.com

LA RIKUO



819 353-1209

MÉCANICIEN

Dominic Labelle

Réparation, restauration
Moto, Motocross, Vtt
Mise au point
Usinage, soudure, etc.



Achat et vente de pièces usagées

GROS ET DÉTAIL



Marc Béliste
propriétaire

89, Route 153
St-Tite (Québec)
GOX 3H0

Fax : (418) 365-4430

e-mail : batteriemauricie@globetrotter.net

VOTRE SPÉCIALISTE EN BATTERIE DE TOUS GENRES

(418) 365-5600

LES PUCES MÉCANIQUES



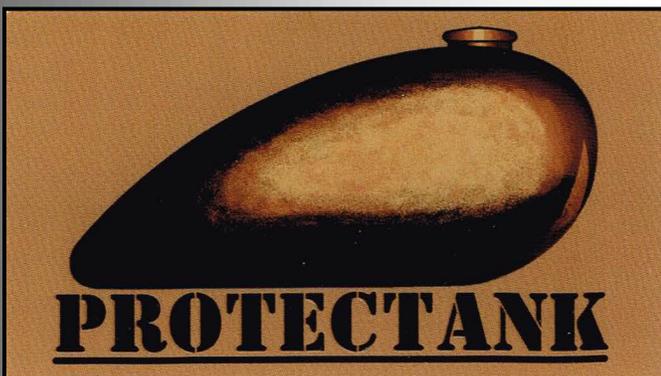
Les 12 et 13 novembre avait lieu à Drummondville la troisième édition des puces mécaniques organisé par Fabrice Monceaux et l'entrée était de 10 dollars. Je suis arrivé vers 10 heures et j'ai eu de la difficulté à trouver un stationnement, ce qui était un bon signe pour la participation. À mon arrivée à l'intérieur il y avait beaucoup de monde, à l'entrée il y avait une magnifique Harley panhead de 1961, j'étais très intriguée de savoir qui en était le propriétaire, quelques heures plus tard, à ma grande surprise, j'ai parlé avec lui et c'est un de nos membres à l'AMAQ. Vraiment une belle pièce!

Dans la journée, j'ai eu le plaisir de rencontrer beaucoup de membres de notre association, plusieurs étaient à la recherche de pièces et certains ont trouvé leur bonheur! Il y avait quelques kiosques de pièces de moto, mais c'était surtout de la pièce automobile ainsi que beaucoup d'antiquités pour décorer un garage, pour un collectionneur, c'était la place pour faire de belles trouvailles!

Ce fut une belle journée et de belles rencontres, je devrais être là l'année prochaine. En attendant, je vous partage quelques photos



Claude

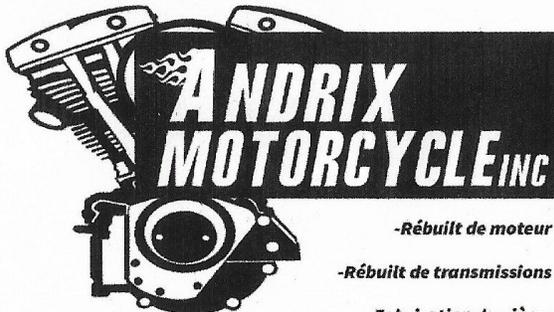


PROTECTANK

JOHNY CÔTÉ 819-698-0794
PROPRIÉTAIRE

- Scellant intérieur anti-fuite
- Compatible avec carburant de toute sorte, y compris avec indice élevé d'octane (essence de course)
- Possibilité de livraison
- Procédé unique et garanti

LES PUCES MÉCANIQUES



Rive-Sud Montréal

- Réuilt de moteur
- Réuilt de transmissions
- Fabrication de pièces
- Vente de pièces usagées originales
- Vente de pièces neuves de reproduction
- Projets sur mesure
- Restaurations

L'entreprise Andrix Motorcycle est fière de pouvoir vous offrir un service EXCLUSIVEMENT RELIÉ AUX HARLEY-DAVIDSON ANTIQUES (1984 et moins)

De la vente de pièces antiques rares jusqu'aux projets les plus flamboyants, vous y trouverez votre compte.

Nous sommes joignable 7/7 par téléphone, message text, ou email.

Pour toutes questions ou estimations et pour le service : Jimi Andrix 450-808-2842

Pour les pièces : Simon Vromet 438-863-1441

Andrixmotorcycle@gmail.com

Jimi Andrix

CONSTRUIRE UN SIDE-CAR DE A à Z

Au printemps 2021, j'étais à la cabane à sucre en famille quand j'ai reçu un appel. C'était Michael, à qui Denis St-Onge m'avait recommandé, qui me demandait si j'étais prêt à entreprendre un projet, celui de la fabrication d'un side-car pour une moto Excelsior 1919. Voici donc ce projet qui a occupé plusieurs de mes journées et de mes soirées d'hiver 2022. Ces photos montrent certaines étapes de sa fabrication. Merci à toi, Michael, de m'avoir permis de m'investir dans ce projet d'une autre époque.

Légendes des photos

1. Prototype du side-car en MDF et en carton
2. Préparation de la matière pour fabriquer la structure
3. Structure avant
- 4, 5. Assemblage des composantes
6. Fabrication et installation du loquet de la porte
7. Structure du siège et du plancher
8. Fixation de la porte et du siège
9. Habillage de la tôle arrière
10. Installation et formage
12. Assemblage complet
13. Positionnement de la porte de côté
14. Assemblage complété
15. Side-car peinturé, prêt à recevoir le siège



**Pièces & Service
Harley-Davidson**

**Fabrication Moto
Custom**

www.atelierad.com

730, rue Principale
Sainte-Anne-de-la-Pérade, Qc. G0X 2J0
Tél./Fax : 418-325-6565

atelieradlaval@gmail.com

CONSTRUIRE UN SIDE-CAR DE A à Z



**BATTERIES
DES RÉCOLLETS**

Spécialistes systèmes solaires - Batteries de tous genres
Service professionnel personnalisé

2475, boul. des Récollets, Trois-Rivières G8Z 4G1
819 840-3377 | batxnb@live.ca

TRANSPORT J.Y. Martel

Pierre Clément
Directeur des opérations

Cell.: 819 531-2365
Téléphone : 819 539-9209
Télécopieur : 819 537-1932
info@transportjymartel.com

• Service de conteneurs
de 12 à 40 verges

1295, Avenue de la Fonderie, Shawinigan, Québec G9N 1W9

GARAGE C. PAQUIN TRANSMISSION
LES PROFESSIONNELS DE LA TRANSMISSION

MANUELLE
AUTOMATIQUE

560, 21e Avenue
Lac-à-la-Tortue Qc.
G0X 2L0

819 538-1457

LA RESTAURATION, UNE PASSION!

Suite à la demande de mon chum Claude d'écrire quelques mots dans notre journal. Justement dans l'historique de la compagnie Henderson Motor, 2022 est le centième anniversaire du décès de William Henderson suite à un accident de moto. C'était en 1922, il essayait un nouveau prototype de la célèbre compagnie ACE, il faut dire que William et son frère Tom avaient vendu leur compagnie Henderson Motor à Schwinn en 1919 et William avait fondé une nouvelle compagnie de 4 cylindres nommée ACE.

Quand j'ai creusé dans le sol il y a quelques années, c'est un moteur de Indian 4 cylindres je pensais trouver. À ma grande surprise, c'était un moteur de Henderson 4 cylindres de 1922 # de série D-1826 que j'ai découvert ! C'est avec beaucoup de patience je lui ai redonné vie et ça a fait le tour du monde. Ce fut une très belle expérience dans ma vie et je tiens à remercier tous ceux qui m'ont aidé chacun dans leurs domaines à mettre ce moteur en marche.

Depuis, j'ai eu l'honneur et le privilège de restaurer et de mettre en fonction le moteur d'Henderson KJ 1929 de Mikael St Marie, en y mettant tout mon amour et mon expérience pour que ce soit une réussite. Pour ce qui est de mon futur projet, Mikael a renouvelé la confiance qu'il me porte en me confiant un moteur de Indian 4 de 1938 à restaurer et c'est très bien parti pour finaliser les travaux pour le début de 2023.

En attendant je vous souhaite un joyeux temps des fêtes

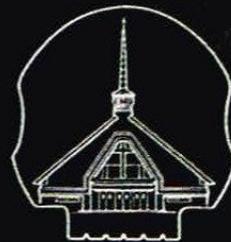
Denis St Onge



Henderson KJ 1929



Henderson KJ 1929



MOTO SHOP ST-ZÉPHIRIN-DE-COURVAL, QC
Remisage - Modification - Mécanique - Peinture - Airbrush

1030 rang St-Pierre,
St-Zéphirin-de-Courval, Qc J0G 1V0

www.archangeairbrush.com
www.partsharley.ca

514 571-7773
819 250-2299

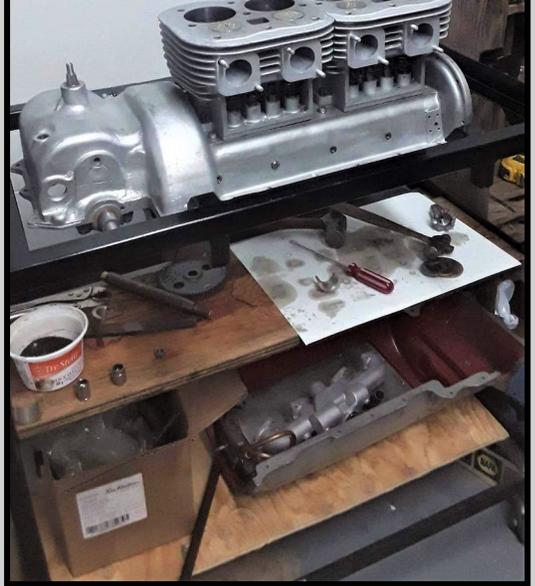
LA RESTAURATION, UNE PASSION!

Henderson KJ 1929

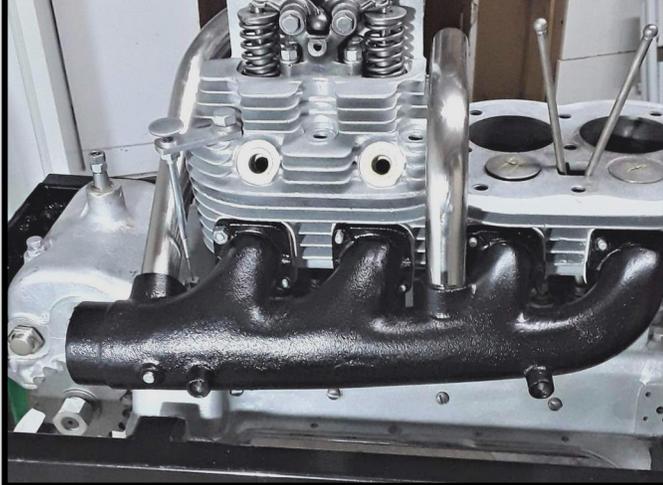


Henderson KJ 1929

Indian 4 1938



Indian 4 1938



Indian 4 1938



450 463-0303



924 RUE VERCHERES, LONGUEUIL, QC, J4K 2Z1

HENDERSON 1300 quatre cylindre 1921

HENDERSON

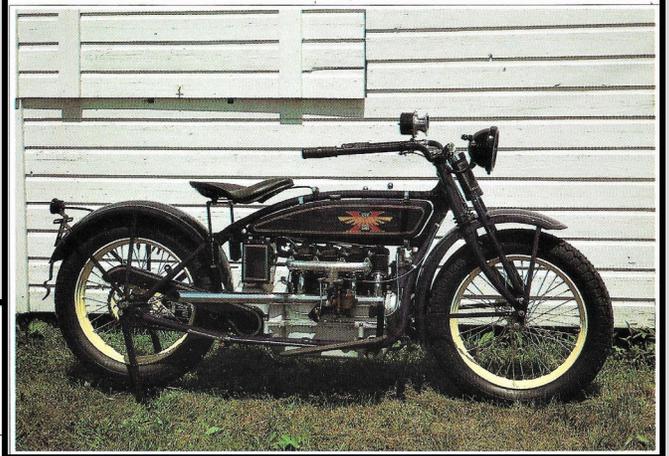
1300 quatre cylindres



États-Unis

1921

TOURISME



HENDERSON

1300 quatre cylindres - 1921

Bien qu'il y ait déjà eu avant lui des quatre cylindres américaines, c'est celle conçue en 1911 par William "Bill" Henderson qui va créer la vogue pour ce type de machine outre-Atlantique. Cette moto réunissait sous une forme sophistiquée et fiable tout ce qu'un motocycliste pouvait rêver de puissance. Elle était à la fois extravagante, gracieuse et fondamentalement originale. Selon les dires d'une publicité de 1915 : «*Nous ne nous sommes pas contentés de construire la plus belle moto, nous avons aussi fait la plus agréable à piloter*». Ce slogan séduisit sans doute Ignaz Schwinn, créateur de la marque Excelsior, puisqu'il racheta Henderson en 1917 et maintint la production des quatre cylindres jusqu'en 1931.

Quatre cylindres alignés

La conception originale de la quatre cylindres FN belge a bien évidemment inspiré Henderson. Cette disposition du moteur a été reprise par de nombreux autres fabricants de motos, essentiellement américains, pour aboutir enfin à la célèbre Honda CB 750 qui, en 1969, a relancé le quatre cylindres en ligne après l'avoir fait pivoter de 90° dans le cadre.

Des courses et des records

Conçue à l'origine comme une machine de

tourisme, la Henderson, grâce à son puissant moteur, s'est trouvée tout naturellement en position de s'attaquer à certains records. Elle a régné en maître sur les circuits de vitesse durant toute sa carrière. Dans les années vingt, c'était la référence en matière de performance et les concurrents mirent longtemps à pouvoir la surpasser. En 1913, Carl Stevens Clancy fit le premier tour du monde à moto sur une quatre cylindres Henderson.

CARACTÉRISTIQUES

4 cylindres 4 t refroidis par air - 1 301 cm³
(68,26 x 88,92 mm) - Soupapes latérales -
Boîte 3 rapports plus marche arrière - Cadre
simple berceau - Roues 3,50 x 20" - Frein à
serrage externe à l'arrière seulement -
Suspension av. par ressort hélicoïdal, pas
de suspension ar. - 249 kg - 112 km/h.

La quatre cylindres Henderson, qui combinait grâce et beauté avec une puissance et un couple sans équivalent, était l'une des plus formidables machines des années vingt.

Photo Richard Renstrom
© MCMXCIII, Edito-Service S.A.

Imprimé en CEE
D2 492 66-03



Karolibri

Casques d'aviateur et articles en cuir

Créations Karole Labrie

Tél : 418-838-2228



Richard Lampron

2449, rue St-Joseph, Ste-Perpétue (Québec) J0C 1R0
819-336-6662 Courriel : atelier.lampron@ntic.qc.ca



INDIAN 1250 Four (402) 1931

INDIAN

1250 Four "402"



États-Unis

1931

TOURISME



INDIAN

1250 Four "402" - 1931

Depuis 1911, William et Thomas Henderson construisaient à Detroit leur quatre cylindres, récupérée par Excelsior et fabriquée à Chicago à partir de 1917. Dès 1918, les frères Henderson quittent la nouvelle société et William entreprend de relancer sa propre production à Philadelphie. Il y parvient en 1920, mais trouve bientôt la mort au guidon d'une de ses nouvelles Ace. La reprise de ses activités par le fidèle Arthur Lemon s'avère délicate. De cessions en restructurations et malgré de jolis succès sportifs, la production des Ace subit de fréquentes interruptions.

Une nouveauté à bon compte

La marque finit par être reprise par Indian, qui transfère à Springfield (Massachusetts) l'ensemble des outillages. A partir de 1927, l'Ace, à peine modifiée, arbore l'emblème Indian et n'est plus peinte en bleu mais en rouge. Le modèle 401, en 1928, aligne un peu plus l'engin sur les lignes du reste de la gamme Indian, mais c'est la 402, annoncée en mai 1929, qui va marquer la première vraie rupture avec ses racines "étrangères". Dessinée, comme ses devancières, par Arthur Lemon, elle se distingue par son nouveau cadre à double berceau. Elle se signale aussi par son embiellage à cinq pa-

liers au lieu de trois, mais elle coûte désormais 445 dollars, le prix d'une Chevrolet.

Vers la démocratisation des 4 cylindres

Elle sera remplacée, en 1932, par la 403, reconnaissable à son réservoir en selle plus moderne. Par une standardisation encore plus poussée avec le reste de la gamme, son prix parviendra à redescendre sous la barre des 400 dollars.

CARACTÉRISTIQUES

4 cylindres en ligne 4 t refroidis par air -
1 265 cm³ (69,85 x 82,55 mm) - 25 ch -
Admission culbutée, échappement latéral -
Carburateur unique - Lubrification sous
pression - Allumage magnéto - Boîte 3 rap-
ports par levier au réservoir - Transmission
par chaîne - Cadre double berceau -
Suspension av. à balanciers et roue tirée -
Freins à tambour - Pneus 4,00 x 18" - 240 kg
140 km/h.

William Henderson et Arthur Lemon, à eux deux, auront dessiné la plupart des quatre cylindres américaines diffusées sous les marques Henderson, Excelsior, Ace et Indian. Au-dessus de la "402" de 1931 apparaît la "403" de 1932 à réservoir en selle.

Photos FMDG F.-M. Dumas et D. Ganneau Imprimé en CEE
© MCMXCVI, Edito-Service S.A. D2 492 77-20

Jmt terrassement
R.B.Q.: 8259-0209-09

DÉNEIGEMENT • EXCAVATION • PAVÉ UNI

- Mur de soutènement

Tél.: (819) 374-8118
Fax: (819) 374-8999



9695, boul. Des Forges, Trois-Rivières (Québec) G9C 1A8

BEAULAC
FERME FAMILIALE

Facebook.com Beaulac Ferme Familiale
Vente de Viandes directement de la ferme

Les Petites Nouvelles...

Les nouveaux membres depuis la dernière parution

Bienvenue à :

Gaétan Lachance

Yvon Roy

Robert Lahaie

AVIS DE RECHERCHE

Recherche pièces ou moto complète pour restauration d'une Honda 50 cc ,

contacter Gaetan 418 365 3481



Mario Guillemette
Président directeur général

mario@recuperationtersol.com

600, rue Godin
Trois-Rivières
(Québec) G8Z 3H2

Tél.: 819 691-4149
Fax.: 819 375-1165

Sans frais: 1-888-713-5441



Tél. 819 375-1487

Batteries / Piles / Chargeurs
Énergie alternative
Entretien / Réparation / Etc.

BATTERIE ET ÉQUIPEMENT INC.

Peu importe la batterie, nous l'avons !

652, rue St-Georges
Trois-Rivières G9A 2L1
Fax 819 375-2710
batequip@hotmail.com



5420, boul. des Forges
Trois-Rivières G8Y 1X6
Fax 819 519-2710
batequip_2@outlook.fr

Pierre Gaudreault

Propriétaire

pneu et mecanique

uni-freins

mshawinigan@cgocable.ca

819-539-8383

2373 bl royal
shawinigan g9n2w5

Liste des activités 2023



TOUS LES PREMIERS DIMANCHE DU MOIS

À 10h

Déjeuner/Rencontre

Restaurant Stratos

1130 Bd Thibeau, Trois-Rivières, QC G8T 7B2



TOUS LES JEUDI EN FORMULE 5 À 7

LA FERME DU TARIÉUX brasserie & distillerie

Ste-Anne de la Pérade

705 2e Avenue, La Pérade, QC,



SOUPER DES FÊTES APRÈS FÊTES

Samedi 14 janvier 2023 à 18h

Complexe restaurant La Porte de la Mauricie

4 Rte Ste Anne O, Yamachiche, QC G0X 3L0

Téléphone : (819) 228-9434

Formule buffet de base

Jardinière de légumes	Lasagne sauce à la viande	Sauté de poulet aux légumes	Bœuf bourguignon
Patates pilées			

Une salade du chef

Soupe à la table

Dessert à la table

Café/Thé à la table

27,95\$ + service 15% + taxes = 36,95\$

JOYEUSES FÊTES À TOUS !

NOUS SOMMES ICI POUR

RÉALISER VOTRE RÊVE

SINCE 1980
PRÉMONT
Harley-Davidson
40
ANS / YEARS



UNE INFINITÉ DE POSSIBILITÉS

Que vous ayez envie de changement ou encore vous souhaitiez vous offrir votre toute première moto de rêve Harley-Davidson, venez nous rencontrer chez Prémont Harley-Davidson.



WWW.PREMONTHD.COM



Ferme apicole Mékinac

Une entreprise
familiale...

service de pollinisation
produits de la ruche

Denis et
France Gauthier,
propriétaires

418.365.7126

www.fermeapicolemekinac.ca
courriel : info@fermeapicolemekinac.ca

601, Rte Paquin, Hérouxville, Qc, GOX 1J0



IMPRIMERIE Gigant

gigant@imprimerie-gigant.ca

☎ 514 637-0978 | 1 888 623-0818
📠 514 697-0437

4100, boul. de l'Énergie/1000 St-Jacques
Montréal QC H3P 4B2

imprimerie.ca | www.gigant.ca

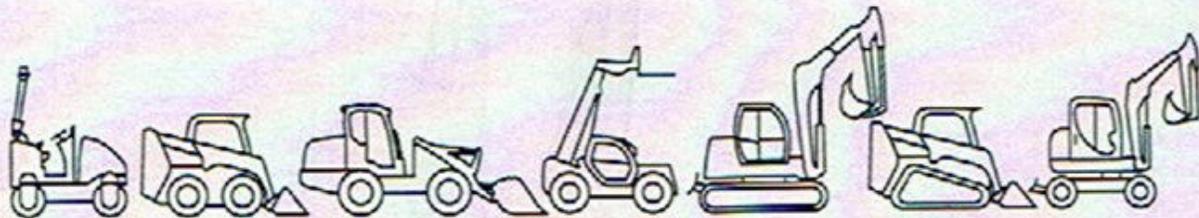
J.-RENÉ LAFOND inc.



YANMAR



MANITOU



MACHINERIE - CONSTRUCTION - AGRICOLE

Merci spécial à tous nos commanditaires